

Kurz berichtet... = En quelques lignes... = Notizie in breve...

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **45 (1967)**

Heft 5

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve

Post

Wegen andauernder Schneefälle und akuter Lawinengefahr musste der Verkehr auf der Gotthardlinie vom 20. März um 23.00 Uhr bis gegen 14.00 Uhr des folgenden Tages eingestellt werden. Bahn- und Zustelldienst wurden dadurch stark beeinträchtigt, und einzelne Bahnposten der Gotthardlinie mussten ausfallen.

Eine **mechanische Verteilanlage für die Sortierung von Paketen** nach der Postleitzahl, mit besonders Steuerplätzen, ist von der Sektion Posttechnik entwickelt worden. Das neue System, das seit etwa einem halben Jahr bei der Lieferfirma erprobt wird, soll Mitte 1968 in der Sihlpost Zürich eingesetzt werden.

Der **Postanweisungsverkehr** mit den wichtigsten Herkunftsländern der Gastarbeiter der Schweiz hat sich 1966 im Vergleich zum Vorjahr rückläufig entwickelt, und zwar mit Italien um 3% sowie mit Spanien und Griechenland um je 11%. Der Grund dürfte in der Plafonierung der ausländischen Arbeitskräfte und der vermehrten Überweisung mit Bankchecks zu suchen sein.

Telephon

12 400 neue Teilnehmer-Anschlussmöglichkeiten sind im März durch den Ausbau der Zentralen von Le Chalet-à-Gobet, Fahrwangen, Glarus, Kaltbrunn, Männedorf, Mettmenstetten, Sarnen, La Sarraz, Stampa, Volketswil, Zernez und Zürich-Altstetten geschaffen worden.

Die Zeitimpulszählung wurde neu in den Zentralen von Brusio, Locarno, Papiermühle, Ramosch und Schwarzsee sowie in der ganzen Netzgruppe Weinfelden eingeführt.

5171 neu in Betrieb genommene Telephonleitungen werden für 1966 gemeldet. Nämlich 467 internationale, 1526 nationale Fern-, 1514 Bezirks- und 1664 Quartierzentralenleitungen.

An einem **Ausbildungskurs für blinde Telephonistinnen** in Basel nahmen wiederum 5 Damen und 1 Herr teil. Alle bestanden die abschliessende Prüfung.

Telegraph, Telex

Insgesamt 483 Telegraphenstellen in 12 europäischen Ländern sind zurzeit an das Telegraphen-Amtswählnetz (Gentex) angeschlossen.

Von **900 auf 1200 Teilnehmeranschlüsse** erweitert wurde die **Telexzentrale Basel**.

Radio, Fernsehen

Ein starker albanischer Sender stört seit 24. Februar den Empfang des Landessenders **Monte Ceneri**.

Poste

Sur la ligne du St-Gothard, le trafic a été interrompu du 20 mars à 23.00 h. jusqu'au lendemain à 14.00 environ, **en raison d'importantes chutes de neige et du danger accru d'avalanches**. Le service ferroviaire et le service de distribution en ont été fortement entravés et quelques courses d'ambulants durent être supprimées.

La section de la technique postale a mis au point une **installation mécanique pour le tri des colis** d'après le numéro postal d'acheminement, avec postes de commande spéciaux. Le nouveau système, qui est à l'essai depuis près de six mois chez le fournisseur, doit être mis en service au milieu de 1968 à la Sihlpost à Zurich.

En 1966, le **trafic des mandats de poste** avec les principaux pays d'origine des travailleurs étrangers a fléchi par rapport à l'année précédente, savoir de 3% avec l'Italie et de 11% avec l'Espagne et la Grèce. Ce recul est probablement dû au plafonnement du nombre des travailleurs étrangers et au nombre accru des virements par chèque bancaire.

Téléphone

12 400 possibilités de raccordement d'abonnés ont été créées en mars par des extensions des centraux du Chalet-à-Gobet, de Fahrwangen, Glaris, Kaltbrunn, Männedorf, Mettmenstetten, Sarnen, La Sarraz, Stampa, Volketswil, Zernez et Zurich-Altstetten.

Le **comptage par impulsion périodique** a été introduit dans les centraux de Brusio, Locarno, Papiermühle, Ramosch et Schwarzsee ainsi que dans l'ensemble du groupe de réseaux de Weinfelden.

En 1966, **5171 nouveaux circuits téléphoniques ont été mis en service**. Il s'agit de 467 circuits internationaux, 1526 circuits interurbains, 1514 circuits ruraux et 1664 circuits de centraux de quartier.

Un cours de formation pour téléphonistes aveugles donné à Bâle a été suivi par 5 dames et 1 homme, qui tous ont réussi l'examen final.

Télégraphe, télex

Actuellement, **483 centres télégraphiques** de 12 pays européens sont raccordés au réseau télégraphique à commutation (Gentex).

La capacité du **central télex de Bâle** a été portée de 900 à **1200 raccordements d'abonné**.

Radio, télévision

Un puissant émetteur albanais perturbe depuis le 24 février la réception de l'émetteur national du **Monte Ceneri**.

Posta

In conseguenza delle persistenti nevicate e dell'accresciuto pericolo di valanghe, il traffico sulla linea del Gottardo è rimasto sospeso, dalle 23.00 del 20 marzo, sin verso le 1400 del giorno seguente. Il servizio ferroviario e quello di distribuzione postale sono stati seriamente intralciati e alcune corse d'ambulanti della linea del Gottardo dovettero essere soppresse.

Un impianto di distribuzione meccanica, con speciali posti di comando **per lo smistamento dei pacchi** secondo il numero d'avviamento postale, è stato studiato dalla sezione della tecnica postale. Il nuovo sistema, che da circa mezz'anno è in prova presso la ditta fornitrice, entrerà in funzione alla Sihlpost di Zurigo, a metà del 1968.

Il movimento dei vaglia postali con i più importanti paesi di provenienza dei lavoratori stranieri è diminuito nel 1966, rispetto all'anno precedente, e precisamente del 3% con l'Italia e dell' 11% con la Spagna et la Grecia. La causa è da ricercare nella limitazione della mano d'opera immigrata e nell'aumentata rimessa con assegni bancari.

Telefono

Grazie ai lavori di estensione eseguiti nelle centrali di Le Chalet-à-Gobet, Fahrwangen, Glarona, Kaltbrunn, Männedorf, Mettmenstetten, Sarnen, La Sarraz, Stampa, Volketswil, Zernez e Zurigo-Altstetten vennero create, nel corso del mese di marzo, ben **12 400 nuove possibilità di collegamenti telefonici**.

La tassazione ciclica è stata introdotta nelle centrali di Brusio, Locarno, Papiermühle, Ramosch e Schwarzsee come pure in tutto il gruppo di reti di Weinfelden.

Durante il 1966 vennero messe in servizio **5171 nuove linee telefoniche** così ripartite: 467 internazionali, 1526 interurbane, 1514 rurali e 1664 per le centrali di quartiere.

Ad un **corso d'istruzione per telefonisti ciechi** tenuto a Basilea hanno preso parte 5 donne e 1 uomo: tutti superarono l'esame finale.

Telegrafo, telex

483 uffici telegrafici in 12 paesi europei sono attualmente collegati alla rete telegrafica automatica (Gentex).

La capacità della centrale telex di Basilea è stata portata da 900 a 1200 collegamenti.

Radio, televisione

Un potente trasmettitore albanese disturba, dal 24 febbraio, la ricezione dell'emittente nazionale di **Monte Ceneri**.

336 Strafprotokolle wegen **konzessionslosem Radiohören** und 99 gegen **Schwarzferner** mussten im Februar aufgenommen werden.

Eine Reserveverbindung zwischen Albis und Feldberg/Schwarzwald zur Sicherung des internationalen Fernsehprogrammaustausches wurde Ende März dem Betrieb übergeben.

Ein neuer, volltransistorisierter Autorufempfänger hat die Typenprüfung bestanden. Gegenüber den früheren Modellen weist er eine wesentlich bessere Selektivität auf; zudem erlaubt er mit einem grösseren Rufcodebereich zu arbeiten, wodurch die Teilnehmerzahl im schweizerischen Autorufnetz von 5000 auf 10 000 erhöht werden kann.

Verschiedenes

INTELSAT II-F3, der zweite Fernmelde-satellit über dem Atlantik, ist am 23. März erfolgreich abgeschossen worden.

Am 30. März wurde **das letzte Teilstück des Commonwealth-Telephonseekabels in Südostasien** zwischen Australien-Neu Guinea-Guam in Betrieb genommen. Es verbindet Grossbritannien via Kanada-Hawaii Neuseeland-Australien mit Hongkong und Singapur.

En février, il a été dressé 336 procès-verbaux pour **réception sans concession des émissions radiophoniques** et 99 contre des **télespectateurs clandestins**.

A fin mars a été mise en service une **communication de réserve** entre l'Albis et Feldberg/Schwarzwald; elle assure l'échange international des programmes de télévision.

Un nouveau type de récepteur d'appel pour automobiles, entièrement transistorisé, a été examiné et agréé. Sa sélectivité est sensiblement meilleure que celle des anciens modèles; il permet en outre de travailler avec un code d'appel plus étendu et on pourra de ce fait porter de 5000 à 10 000 le nombre des abonnés au réseau suisse d'appel des automobiles.

Divers

INTELSAT II-F3, le deuxième satellite de télécommunications fonctionnant au-dessus de l'Atlantique, a été mis sur orbite le 23 mars.

Le 30 mars a été mis en service **en Asie du sud-est le dernier tronçon du câble téléphonique sous-marin du Commonwealth**, entre l'Australie, la Nouvelle-Guinée et Guam. Il relie la Grande-Bretagne à Hongkong et Singapour par le Canada, Hawaii, la Nouvelle-Zélande et l'Australie.

Les tempêtes hivernales, en particulier celle du 23 février, ont **gravement endommagé des installations de télécommunication**, spécialement dans le Jura, sur le Plateau, dans les Préalpes et le nord des Grisons. Des lignes ont été interrompues en des centaines d'endroits par des chutes d'arbres, etc. On a noté de nombreuses pannes de courant, dont certaines durèrent jusqu'à 10 heures. Les installations émettrices ont aussi fortement souffert; à l'Uetliberg, l'ancrage de la tour d'émission a été endommagé, et au Säntis l'antenne de télévision vers les Grisons a dû être remplacée. A la suite d'une panne de courant, les émetteurs du Niederhorn furent hors service pendant 18 heures.

Nel mese di febbraio vennero stesi **336 verbali di contravvenzione contro radioascoltatori clandestini e 99 contro telespettatori clandestini**.

Un collegamento di riserva tra l'Albis e il Feldberg nella Foresta Nera è entrato in funzione a fine marzo, per assicurare lo scambio internazionale dei programmi televisivi.

Un nuovo apparecchio, interamente transistorizzato, per la ricezione della chiamata-veicoli è stato collaudato. Rispetto ai modelli antecedenti offre una effettiva, maggiore selettività: inoltre permette l'impiego di un più vasto codice di chiamata, per cui il numero di utenti della rete svizzera di chiamata-veicoli potrà essere aumentato da 5000 a 10 000.

Diversi

INTELSAT II-F3, il secondo satellite per telecomunicazioni al disopra dell'atlantico, è stato lanciato con successo, il 23 marzo.

Il 30 marzo è stato messo in servizio **l'ultimo tratto del cavo telefonico sottomarino del Commonwealth nell'Asia sud-orientale**, tra Australia-Nuovo Guinea-Guam. Collega la Gran Bretagna, via Canada-Hawaii-Nuova Zelanda-Australia, con Hongkong e Singapore.

Le violente tempeste di quest'inverno, specie quelle del 23 febbraio, hanno arrecato **gravi danni agli impianti delle telecomunicazioni**, in particolare nel Giura, nelle regioni centrali, nella zona prealpina e nel nord dei Grigioni. La caduta di alberi ha abbattuto, in centinaia di punti, la rete aerea. In molti luoghi si sono avute interruzioni di corrente che, in certi casi, durarono sino a 10 ore. Seriatamente colpiti sono stati anche gli impianti trasmettenti dello Uetliberg, dove l'ancoramento del pilone d'antenna ha subito danni, e del Säntis, la cui antenna per le emissioni televisive verso i Grigioni dovette essere sostituita. Le emittenti del Niederhorn furono paralizzate per 18 ore dalla mancanza di corrente.